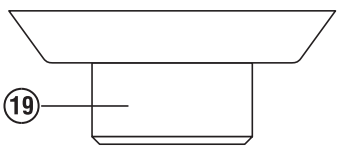
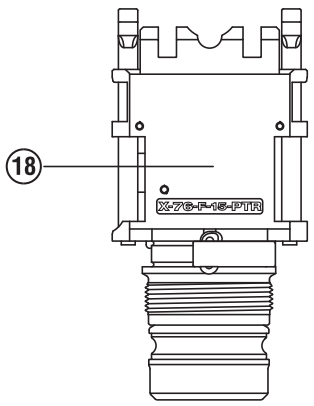
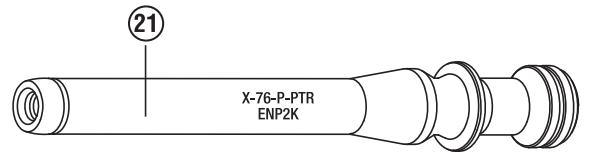
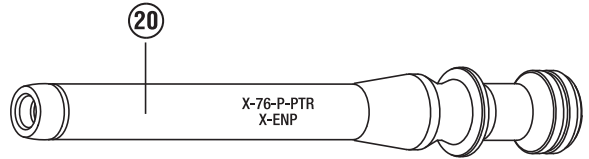
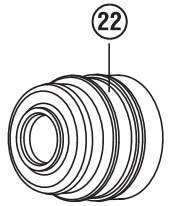
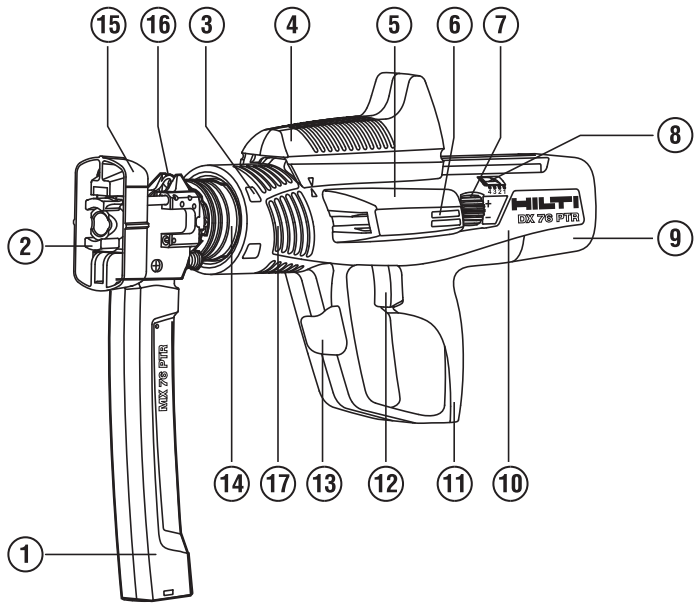
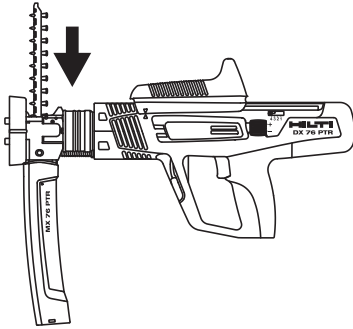


<b>Bedienungsanleitung</b>	<b>de</b>
<b>Operating instructions</b>	<b>en</b>
<b>Mode d'emploi</b>	<b>fr</b>
<b>Gebbruksaanwijzing</b>	<b>nl</b>
<b>Brugsanvisning</b>	<b>da</b>
<b>Bruksanvisning</b>	<b>no</b>
<b>Bruksanvisning</b>	<b>sv</b>
<b>Käyttöohje</b>	<b>fi</b>
<b>Lietošanas pamācība</b>	<b>lv</b>
<b>Instrukcija</b>	<b>lt</b>
<b>Kasutusjuhend</b>	<b>et</b>







2



3

Nail Nagel Clou	 X-ENP2K		 X-ENP 19		
mm	2.7 → 3.3 → 6		10 → > 20		
Cartridge Kartusche Cartouche	green grün vert	blue blau bleu	red * rot * rouge *	red rot rouge	black schwarz noir

\* Blue cartridges might be used as well for low strength steel up to 10 mm thickness.

\* Für Standard Stahl bis zu einer Dicke von 10 mm können auch blaue Kartuschen verwendet werden.

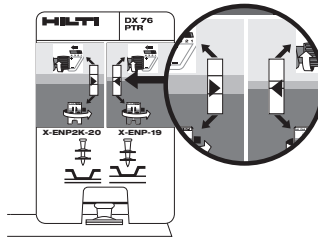
\* Des cartouches bleues peuvent également être utilisées pour de l'acier standard d'une épaisseur jusqu'à 10 mm.

Power regulation to be set according to nail stand-off.

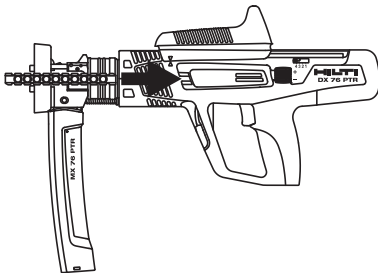
Geräte Leistungseinstellung gemäss Nagelvorstand.

Réglage de la puissance selon l'enfoncement du clou.

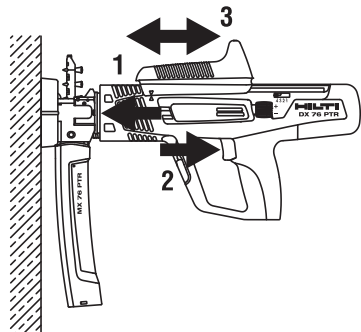
### For / Für / Pour X-ENP2K + X-ENP

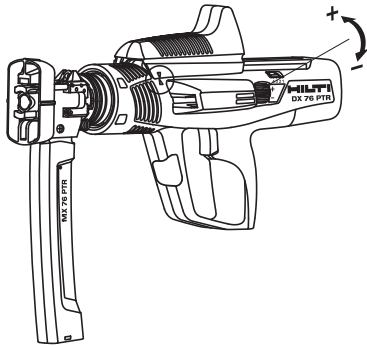
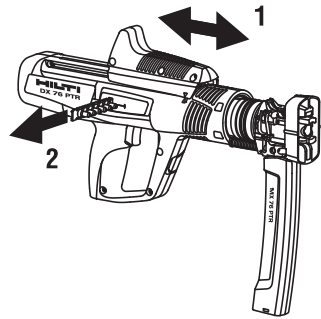
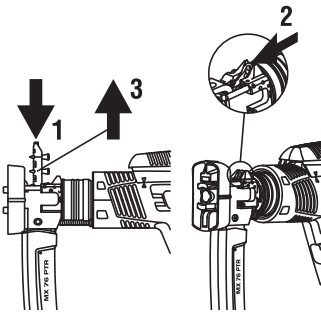
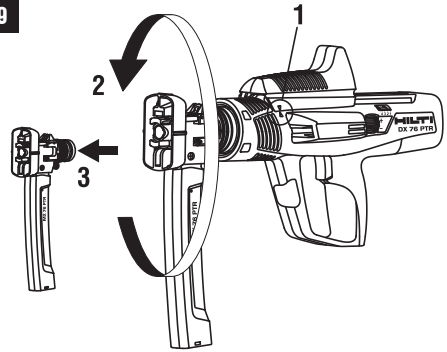
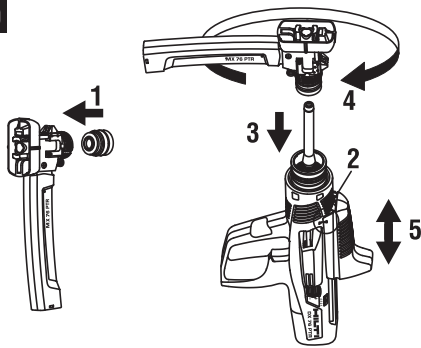
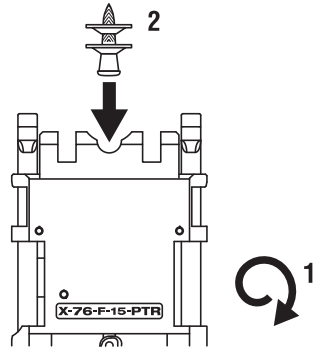


4

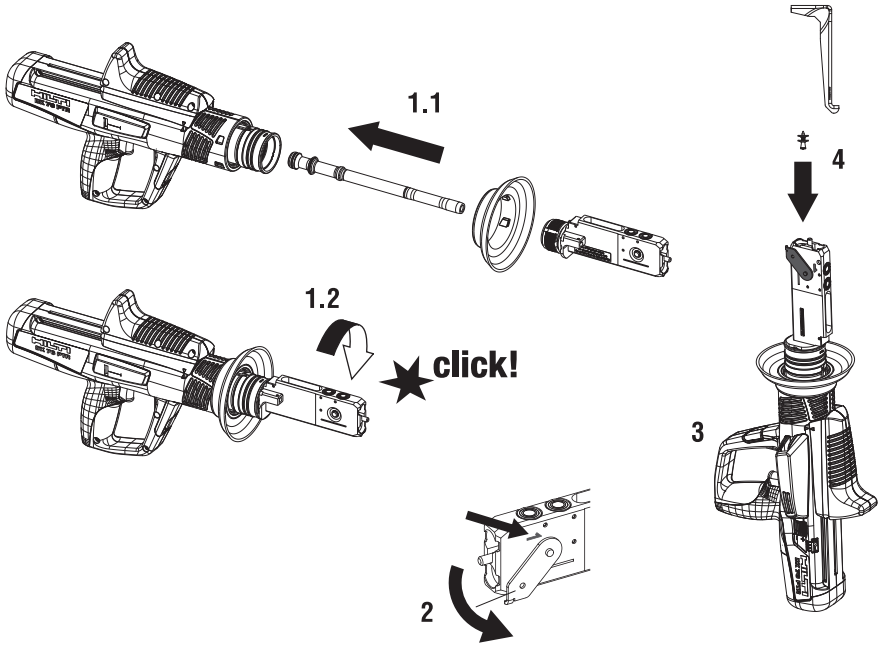


5

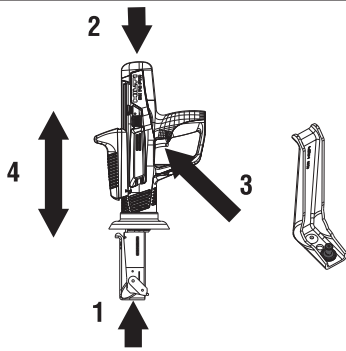


**6****7****8****9****10****11**

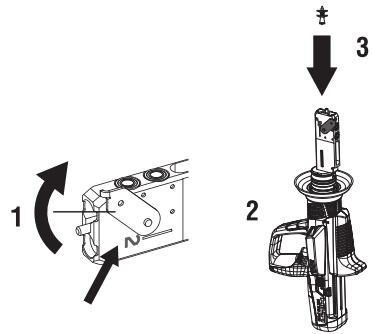
12



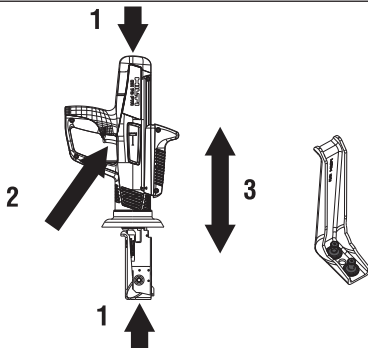
13



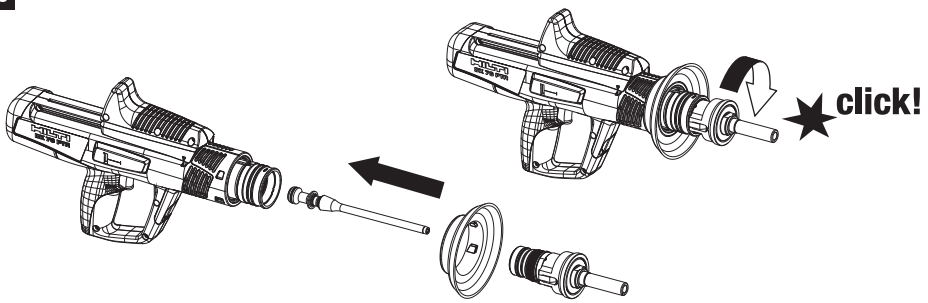
14



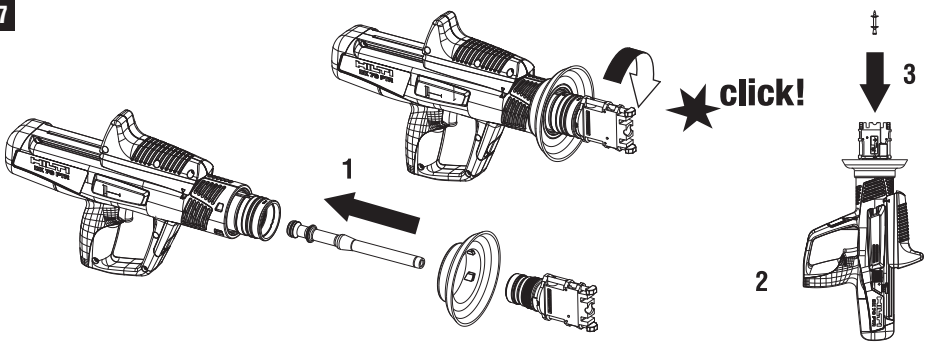
15



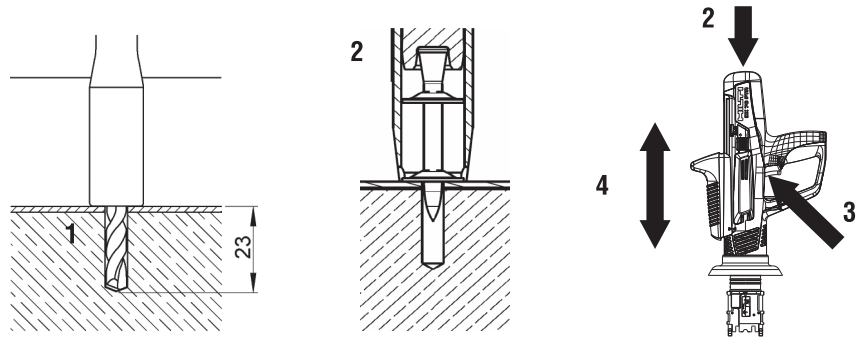
16



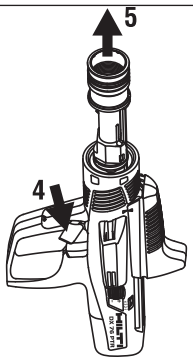
17



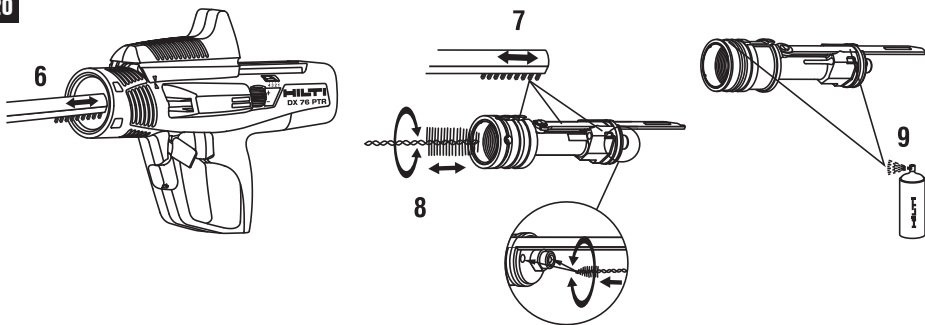
18



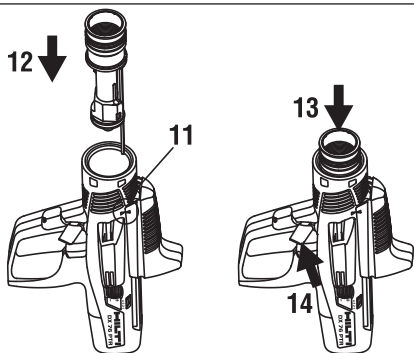
19



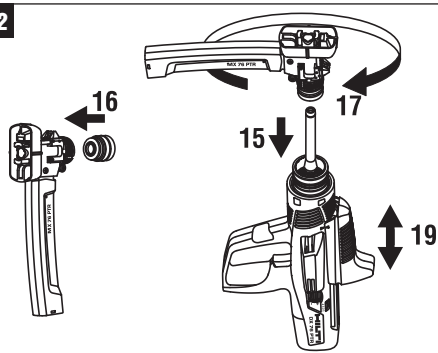
20



21



22



## DX 76 PTR Viniakalė

**Prieš pradėdant naudoti įrankių pirmą kartą, labai svarbu perskaityti jo eksploatacijos instrukciją.**

**Šią instrukciją visuomet laikykite kartu su įrankiu.**

**Perduodami įrankį kitiems asmenims, būtina pridėkite ir šią instrukciją.**

Turinys	Puslapis
1 Saugos nurodymai	148
2 Bendrieji nurodymai	150
3 Aprašymas	151
4 Priedai, sunaudojamos medžiagos	153
5 Techniniai duomenys	153
6 Prieš pradėdant naudoti	153
7 Darbas	154
8 Techninė priežiūra ir remontas	157
9 Gėdimų aptikimas	159
10 Utilizacija	161
11 Gamintojo teikiama garantija	162
12 EB atitikties deklaracija (originali)	162
13 CIP bandymų patvirtinimas	162
14 Naudotojo sveikata ir saugumas	163

**1** Šiais skaitmenimis žymimos nuorodos į atitinkamas iliustracijas. Teksto iliustracijos pateiktos atlenkiamuose

viršelio puslapiuose. Studijuodami instrukciją, laikykite juos atverstus.

Šios naudojimo instrukcijos tekste žodis „priedais“ vaida reiškia viniakalę DX 76 PTR.

### Prietaiso mazgai ir valdymo elementai **1**

#### Prietaisas DX 76 PTR

- ① Vinių dėtuvė MX 76-PTR
- ② Prispaudimo strypėliai
- ③ Apsauginis montažinės angos gaubtelis
- ④ Užtaisymo rankena
- ⑤ Šovinių dėtuvės šachta
- ⑥ Užtaisymo kontrolės langelis
- ⑦ Galios regulatorius
- ⑧ Galios regulatoriaus rodyklė
- ⑨ Dangtelis (atraminė pagalvė)
- ⑩ Korpuso apvalkalas
- ⑪ Minkšta rankena
- ⑫ Gaidukas
- ⑬ Stūmoklio įvorės išmontavimo svirtis
- ⑭ Stūmoklio įvorė
- ⑮ Vinių dėtuvės apsauginis gaubtelis
- ⑯ Atrama (tvirtinimo elementui)
- ⑰ Vėdinimo plyšiai
- ⑱ Vinės kreipiančioji X-76-F-15-PTR
- ⑲ Prietaiso apsauginis gaubtelis

#### Susidėvinčios dalys

- ⑳ Stūmoklis X-76-P-ENP-PTR
- ㉑ Stūmoklis X-76-P-ENP2K-PTR
- ㉒ Stabdantis žiedas X-76-P-PB-PTR

## 1 Saugos nurodymai

### 1.1 Pagrindinė informacija apie saugų darbą

**Būtina griežtai laikytis ne tik darbo saugos taisyklių, pateiktų atskiruose šios instrukcijos skyriuose, bet ir toliau pateiktų nurodymų.**

#### 1.1.1 Naudojami šoviniai

**Naudokite tik „Hilti“ arba analogiškos kokybės šovinius**

„Hilti“ įrankiuose naudojant prastos kokybės šovinius, gali susidaryti nesudegusio parako apnašų, kurios gali netikėtai sprogti ir sunkiai sužaloti naudotoją bei kitus netoliese esančius asmenis. Šoviniai turi tenkinti vieną iš toliau nurodytų minimalių reikalavimų:

- a) gamintojas turi galėti įrodyti, kad jo produktas sėkmingai išlaikė bandymus pagal ES normą EN 16264 arba
- b) produktas privalo turėti CE atitikties ženklą (ES privalomas nuo 2013 m. liepos mėnesio).

### NURODYMAS

Visi „Hilti“ viniakalių šoviniai yra sėkmingai testuoti pagal EN 16264. Normoje EN 16264 apibrėžti bandymai yra sertifikavimo įstaigos atliekami sisteminiai bandymai, kurių objektas yra specifiniai šovinių ir juos naudojančių įrankių deriniai. Įrankio pavadinimas, sertifikavimo įstaigos pavadinimas ir sisteminio bandymo numeris yra atspausdinti ant šovinių pakuotės.

Taip pat žr. pakuotės pavyzdį tinklalapyje [www.hilti.com/dx-cartridges](http://www.hilti.com/dx-cartridges)

#### 1.1.2 Žmonių sauga

- a) **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į darbą ir, dirbdami tiesioginio montavimo prietaisu, vadovaukitės sveika nuovoka. Nedirbkite su prietaisu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikus, alkoholį**



ar vaistus. Akimirksnį nuo darbo atitrauktas dėmesys gali tapti rimtų sužalojimų priežastimi.

- b) Venkite nepatogių kūno padėčių. Visuomet dirbkite stovėdami ant stabilaus pagrindo ir nepraraskite pusiausvyros.
- c) Draudžiama prietaisą nukreipti į save ar į kitą asmenį.
- d) Nespaukite prietaiso prie savo rankos ar kitos kūno dalies (ar kito asmens).
- e) Dirbdami neleiskite pašaliniams žmonėms, ypač vaikams, būti prietaiso veikimo zonoje.
- f) Kai dirbdami prietaisą laikote rankose, jos turi būti sulenktos (neištiestos).

### 1.1.3 Atsargus tiesioginio montavimo prietaisų naudojimas ir elgesys su jais

- a) Naudokite tinkamą prietaisą. Nenaudokite prietaiso nenumatytiems tikslams, o tik pagal paskirtį ir tik tuomet, kai prietaisas yra neprikaištingos techninės būklės.
- b) Prietaisą prie darbinio paviršiaus spauskite tik pridėję stačiu kampu.
- c) Įkrauto prietaiso niekuomet nepalikite be priežiūros.
- d) Prieš atlikdami valymo ir techninės priežiūros darbus, prieš pertraukdami darbą bei prieš sandėliuodami, prietaisą visuomet ištuštinkite (išimkite šovinius ir tvirtinimo elementus/vinis).
- e) Nenaudojami prietaisai turi būti ištuštinami ir saugomi sausoje, aukščiau pakeltoje arba užrakintoje vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- f) Nuolat tikrinkite, ar prietaisas ir jo reikmenys nėra pažeisti. Prieš tolesnį naudojimą turi būti rūpestingai tikrinama, ar apsauginiai įtaisai bei lengvai susidėvėjęsios dalys yra neprikaištingos būklės ir ar atlieka savo funkcijas. Patikrinkite, ar judančios prietaiso dalys veikia be priekaištų, nesirgia ir ar jos nėra pažeistos. Norint užtikrinti neprikaištingą prietaiso eksploataciją, visos jo dalys turi būti tinkamai sumontuotos ir atitikti visus reikalavimus. Pažeisti apsauginiai įtaisai ar kitos dalys turi būti kvalifikuotai suremontuoti arba pakeisti „Hilti“ techniniame centre, jei naudojimo instrukcijoje nenurodyta kitaip.
- g) Gaiduką spauskite tik tuomet, kai prietaisas visiškai ir statmenai prispaustas prie pagrindo.
- h) Kaldami prietaisą visuomet laikykite tvirtai ir stačiu kampu į pagrindą. Taip bus išvengta tvirtinimo elemento nukrypimo nuo pagrindo medžiagos.
- i) Niekuomet nebandykite tvirtinimo elementą (vinį) įkalti antruoju bandymu – elementas gali lūžti arba įstrigti.
- j) Nebandykite įkalti tvirtinimo elementų (vinių) į esamas skylės, nebent „Hilti“ tai rekomenduotų.
- k) Visuomet laikykitės naudojimo direktyvų.
- l) Jeigu yra įmanoma, naudokite apsauginius gaubtelius.
- m) Dėtvė ar vinies kreipiančiosios netraukite atgal ranka, nes, priklausomai nuo aplinkybių, prietaisas gali tapti paruoštas darbui. Tokioje parengties padėtyje galimas elemento įkaltavimas į kūno dalis.

### 1.1.4 Darbo vieta



- a) Pasirūpinkite, kad darbo zona būtų gerai apšviesta.
- b) Prietaisą naudokite tik gerai vėdinamose darbo zonose.
- c) Nekalkite tvirtinimo elementų į tam netinkamą pagrindo medžiagą. Į medžiagą, kuri yra per kieta, pavyzdžiui, suvirintas ir liejamasis plienas. Į medžiagą, kuri yra per minkšta, pavyzdžiui, mediena ir gipso kartonas. Į medžiagą, kuri yra per trapi, pavyzdžiui, stiklas ir apdailos plytelės. Kalamas į tokias medžiagas tvirtinimo elementas gali lūžti, o medžiaga gali suežėti ar būti pramušta kiaurai.
- d) Nekalkite vinių į stiklą, marmurą, plastiką, bronzą, žalvarį, varį, uolieną, izoliacines medžiagas, tuščiaavidures plytas, keramines plytas, ploną skardą (< 2,7 mm), ketų ir dujų betoną.
- e) Prieš kaldami tvirtinimo elementus (vinius) įsitikinkite, kad už darbo zonos ar po ja nėra žmonių.
- f) Jūsų darbo zona visada turi būti tvarkinga. Pašalinkite visus daiktus, dėl kurių galėtumėte susižaloti. Dėl netvarkos darbo vietoje gali kilti nelaimingų atsitikimų.
- g) Prižiūrėkite rankenas, kad jos visada būtų sausos, švarios ir neriebaluotos.
- h) Avėkite neslystantį apavą.
- i) Įvertinkite aplinkos įtaką. Saugokite prietaisą nuo kritulių, nenaudokite jo drėgnoje ar šlapioje aplinkoje. Nenaudokite prietaiso degioje arba sprogijoje aplinkoje.

### 1.1.5 Mechaninės saugos priemonės



- a) Pasirinkite tinkamus vinies kreipiančiosios ir tvirtinimo elementų (vinių) derinius. Naudojant netinkamą derinį, galimi sužalojimai, prietaiso gedimai ir/arba blogesnė tvirtinimo kokybė.
- b) Naudokite tik tokius tvirtinimo elementus, kurie skirti ir leidžiami naudoti šiam prietaisui.
- c) Jeigu dėtvė prietaise sumontuota netinkamai, tvirtinimo elementų (vinių) į ją nedėkite. Tvirtinimo elementai gali būti išsviesti į šalį.
- d) Nenaudokite susidėvėjusių stabdančiųjų žiedų ir neatlikite jokių manipuliacijų su stūmokliu.

### 1.1.6 Šiluminės saugos priemonės



- a) Jeigu prietaisas perkaito, leiskite jam atvėsti. Neviršykite didžiausio leistino kalimo (šaudymo) dažnio.
- b) Kai turite atlikti techninės priežiūros darbus neatsiėsinę prietaiso, būtinai mūvėkite apsaugines pirštines.
- c) Pastebėję, kad lydosi plastikinė šovinių juosta, leiskite prietaisui atvėsti.

### 1.1.7 Sprogimo pavojus!



- a) Naudokite tik tokius šovinius, kuriuos leidžiama naudoti šiame prietaise.

- b) Šovinių apkabą iš prietaiso išimkite atsargiai.
- c) Nebandykite išimti šovinius iš dėtuvės juostos ar iš prietaiso naudodami jėgą.
- d) Nenaudoti šoviniai turi būti saugomi sausoje, aukščiau pakeltoje arba užrakintoje vaikams nepasiekiamoje vietoje.

### 1.1.8 Asmeninės apsaugos priemonės



Naudotojas ir netoliese esantys asmenys darbo su prietaisu metu ir šalinant prietaiso gedimus turi naudoti tinkamus apsauginius akinius, apsauginį šalną, ausines.

lt

## 2 Bendrieji nurodymai

### 2.1 Signaliniai žodžiai ir jų reikšmė

#### PAVOJUS

Šis įspėjimas vartojamas norint atkreipti dėmesį į pavojingą situaciją, kai galite susižaloti ar net žūti.

#### ĮSPĖJIMAS

Šis žodis vartojamas, siekiant įspėti, kad nesilaikant instrukcijos reikalavimų kyla rimto sužeidimo ar mirties pavojus.

#### ATSARGIAI

Šis žodis vartojamas norint atkreipti dėmesį į pavojingą situaciją, kuri gali tapti lengvo žmogaus sužalojimo, prietaiso gedimo ar kito turto pažeidimo priežastimi.

#### NURODYMAS

Naudojimo nurodymai ir kita naudinga informacija.

### 2.2 Piktogramų ir kitų nurodymų paaiškinimai

#### Įspėjamieji ženklai



Bendro pobūdžio įspėjimas



Įspėjimas: sprogiosios medžiagos



Įspėjimas: karštas paviršius

#### Įpareigojantys ženklai



Užsidėkite apsauginius akinius



Užsidėkite apsauginį šalną



Naudokite ausines



Užsimaukite apsaugines pirštines



Prieš naudojant perskaityti instrukciją

#### Identifikaciniai prietaiso duomenys

Prietaiso tipas ir serijos numeris yra nurodyti prietaiso firminėje duomenų lentelėje. Užsirašykite šiuos duomenis savo instrukcijoje ir visuomet juos nurodykite kreipdamiesi į mūsų atstovybę ar techninį centrą.

Tipas:

Serijos Nr.:

## 3 Aprašymas

### 3.1 Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas profesionaliam naudotojui – į pilną kalti tvirtinimo elementus vykdamą pagrindinius ir pagalbinius statybos darbus.

Prietaisą naudoti leidžiama tik jį valdant rankomis.

Prietaisą keisti ar modifikuoti draudžiama.

Prietais negalima naudoti sprogoje arba degioje aplinkoje, išskyrus tuos atvejus, kai jis yra pritaikytas naudoti tokiomis sąlygomis.

Kad sumažintumėte susižalojimo pavojų, naudokite tik originalius „Hilti“ firmos arba tapačios kokybės tvirtinimo elementus, šovinius, reikmenis ir atsargines dalis.

Laikykitės naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų dėl darbo su įrenginiu, jo priežiūros ir remonto.

Netinkamai, neapmokyto personalo arba ne pagal paskirtį naudojamas prietaisas ir jo pagalbinės priemonės gali būti pavojingi.

Prietaisau naudotis, jį techniškai prižiūrėti ir remontuoti leidžiama tik instruktuojamam personalui. Šie darbuotojai turi būti atskirai supažindinti su galimais pavojais.

Kaip ir visose parakinėse viniakalėse, čia prietaisas, dėtuvė, šoviniai ir tvirtinimo elementai sudaro techniškai vientisą sistemą. Tai reiškia, kad elementų tvirtinimą šia sistema be problemų galima atlikti tik tada, kai naudojami specialiai šiam prietaisui pagaminti „Hilti“ tvirtinimo elementai ir šoviniai arba lygiavertės kokybės produktai. Tik laikantis šių sąlygų, galioja „Hilti“ pateiktos tvirtinimo bei naudojimo rekomendacijos.

Prietaise yra numatytos 5 apsaugos. Jos užtikrina prietaiso naudotojo ir jo darbo aplinkos saugumą.

### 3.2 Stūmoklio su stabdančiu žiedu principas

Užtaiso energija perduodama į stūmoklį, kurio pagreitinata masė stumia tvirtinimo elementą (šiuo atveju - vinį) į medžiagą (pagrindą). Dėl naudojamo stūmoklio principo šis prietaisas priskiriamas lėtiems įrankiams („Low Velocity Tool“). Maždaug 95 % kinetinės energijos sukaupia stūmoklyje. Kadangi įkalamo proceso pabaigoje stūmoklis bet kuriuo atveju yra stabdomas stabdančiojo žiedo, perteklinė energija lieka prietaise. Todėl, prietaisą tinkamai naudojant, pavojingų peršovimų kiurai praktiškai negali būti.

### 3.3 Apsauga nuo kritimo

Apsauga nuo kritimo techniškai realizuota padėgimo mechanizmą susiejant su spaudimo eiga. Todėl prietaisui atsitrenkus į kietą pagrindą užtaiso padėgimas neįvyksta, nepriklausomai nuo to, kokių kampu prietaisas krinta.

### 3.4 Gaiduko nuspaudimo apsauga

Gaiduko apsauga užtikrina, kad vien tik nuspaudus gaiduką, įkalamo procesas neprasidės. Įkalamo procesas gali prasidėti tik tada, kai prietaisas yra dar ir visiškai prispaustas prie kieto pagrindo.

### 3.5 Prispaudimo apsauga

Kad prispaudimo apsauga būtų nuimta, yra reikalinga mažiausiai 50 N spaudimo jėga, todėl įkalamo procesas gali vykti tik tada, kai prietaisas yra visiškai prispaustas prie pagrindo.

### 3.6 Paleidimo apsauga

Be to, prietaise įrengta paleidimo apsauga. Tai reiškia, kad paspaudus gaiduką ir po to prispaudus prietaisą prie pagrindo, įkalamo procesas nebus paleistas. Procesas gali būti paleistas tik tada, kai prietaisas pirma tinkamai prispaudžiamas prie pagrindo ir tik po to paspaudžiamas gaidukas.

### 3.7 Prietaisas DX 76 PTR, naudojimo sritys ir tvirtinimo elementų programa

Profiluotos skardos tvirtinimas prie plieno; plieno storis 6 mm ir daugiau

Programa	Pavadinimas užsakyme	Pastaba
Tvirtinimo elementai (vinys)	X-ENP-19 L15 MX	10 vinių dėtuovės apkauboje
Vinių dėtuovė	MX 76-PTR	
Stūmoklio komplektas	X-76-P-ENP-PTR	

Programa	Pavadinimas užsakyme	Pastaba
Tvirtinimo elementai (vinys)	X-ENP-19 L15	Pavienės vinis

Programa	Pavadinimas užsakyme	Pastaba
Pavienių vinių kreipiančioji	X-76-F-15-PTR	

#### Profiliuotos skardos tvirtinimas prie plieno; plieno storis 3-6 mm

Programa	Pavadinimas užsakyme	Pastaba
Tvirtinimo elementai (vinys)	X-ENP2K-20 L15 MX	10 vinių dėtuvės apkaboje
Vinių dėtuvė	MX 76-PTR	
Stūmoklio komplektas	X-76-P-ENP2K-PTR	

Programa	Pavadinimas užsakyme	Pastaba
Tvirtinimo elementai (vinys)	ENP2K-20 L15	Pavienė vinis
Pavienių vinių kreipiančioji	X-76-F-15-PTR	

#### Inkarinių atramų tvirtinimas

Programa	Pavadinimas užsakyme	Pastaba
Tvirtinimo elementai (vinys)	X-ENP-21 HVB	Po 2 vnt. kiekvienai inkarinei atramai
Inkarinės atramos	X-HVB 50/ 80/ 95/ 110/ 125/ 140	
Vinies kreipiančioji	X-76-F-HVB-PTR	
Stūmoklis	X-76-P-HVB-PTR	

#### Profiliuotos skardos tvirtinimas prie betono (DX-Kwik)

Programa	Pavadinimas užsakyme	Pastaba
Tvirtinimo elementai (vinys)	NPH2-42 L15	
Vinies kreipiančioji	X-76-F-Kwik-PTR	
Stūmoklis	X-76-P-Kwik-PTR	
Atraminis gražtas	TX-C 5/23	Atraminis gražtas pirminiam pragrežimui

#### Tvirtinimo elementai (8 mm skersmens) grotelėms tvirtinti

Programa	Pavadinimas užsakyme	Pastaba
Tvirtinimo elementai (vinys)	X-EM8H/ X-CR M8	Tvirtinti elementams X-FCM-M, X-FCM-R, X-FCP-F, X-FCP-R
Tvirtinimo elementai (vinys)	X-GR/ X-GR-RU	Grotelių tvirtinimo sistema
Vinies kreipiančioji	X-76-F-8-GR-PTR	
Stūmoklis	X-76-P-8-GR-PTR	

#### Elementai tvirtinimui prie plieninio pagrindo ir betono

Programa	Pavadinimas užsakyme	Pastaba
Tvirtinimo elementai (vinys)	DS 27-37	Vinys įvairiems sunkiems elementams tvirtinti prie betono ir plieno
Tvirtinimo elementai (vinys)	EDS 19-22	Vinys plienui tvirtinti
Tvirtinimo elementai (vinys)	X-EM10H	10 mm vinys plieniniams pag-rindams
Vinies kreipiančioji	X-76-F-10-PTR	
Stūmoklis	X-76-P-10-PTR	

## 4 Priedai, sunaudojamos medžiagos

Pavadinimas	Artikulo numeris, aprašymas
„Hilti“ lagaminas	DX 76 PTR KFD, didelis, su užrakinama šovinių dėžute
Lagaminas prietaisui su dėtuve	DX 76 PTR
Valymo rinkinys	DX 76 / 860-ENP, Plokščias šepetėlis, apvalus šepetėlis $\varnothing$ 25, apvalus šepetėlis $\varnothing$ 8, stūmiklis, šluostė
„Hilti“ aerosolinė alyva	
Stūmoklio ir stabdančio žiedo komplektas	X-76-P-ENP-PTR ir X-76-P-ENP2K-PTR
Dėtuvės ir pavienių vinių kreipiančiųjų apsauginis gaubtelis	
Kontrolinis kalibras DX 76 PTR	
papildomas stūmoklis	
Sklendės remonto rinkinys	

Šovinių tipas	Pavadinimas užsakyme
Ypač stiprus užtaisas	6.8/18 M juodi
Labai stiprus užtaisas	6.8/18 M raudoni
Stiprus užtaisas	6.8/18 M mėlyni
Silpnas užtaisas	6.8/18 M žali

## 5 Techniniai duomenys

Gamintojas pasilieka teisę vykdyti techninius pakeitimus!

### NURODYMAS

\*nenutrūkstamai eksploatacijai.

Prietaisas	DX 76 PTR
Svoris su dėtuve	4,37 kg
Matmenys (l × P × A)	464 mm × 104 mm × 352 mm
Dėtuvės talpa	10 elementų
Spaudimo eiga	32 mm
Spaudimo jėga	90... 130 N
Naudojimo temperatūra / aplinkos temperatūra	-15...+50 °C
Maksimalus vidutinis kalimo (šaudymo) dažnis*	600/h

## 6 Prieš pradėdant naudotis



### NURODYMAS

Prieš eksploatacijos pradžią būtina perskaityti naudojimo instrukciją.

### 6.1 Prietaiso tikrinimas

Išitikinkite, kad prietaise nėra šovinių apkabos. Jeigu prietaise yra šovinių apkaba, daug kartų naudodami užtaisymo rankeną stumkite ją atgal tol, kol apkabos išėjimo vietoje galėsite ją paimti ranka ir laisvai ištraukti.

Tikrinkite, ar išorinės prietaiso dalys nėra pažeistos ir ar visi valdymo elementai veikia nepriekaištingai. Nenu-

dokite prietaiso, jeigu jo detalės yra apgadintos arba jo

valdymo elementai veikia netinkamai. Jeigu reikia, atiduokite prietaisą remontuoti į įgaliotą „Hilti“ techninį centrą. Kontroliuokite, kad stūmoklis ir stabdantis žiedas būtų tinkamai sumontuoti, taip pat tikrinkite jų nusidėvėjimą.

## 7 Darbas



### NURODYMAS

Pri laikydami prietaisą antrąja ranka, plaštaką laikykite taip, kad ja neuždengtumėte vėdinimo plyšių ar angų.

### ĮSPĖJIMAS

Kalimo proceso metu pagrindo medžiaga gali išspleišėti arba dėtuvės juostos medžiaga gali būti išsviesta į šalį. **Naudotojas ir aplink esantys asmenys privalo užsidėti apsauginius akinius ir apsauginį šalmą** išspleišėjusi medžiaga gali sužaloti kūną ir akis.

### ATSARGIAI

Tvirtinimo elementų (vinių) kalimas pradedamas padegant užtaisą. **Naudotojas ir aplink esantys asmenys privalo užsidėti ausines.** Per stiprus garsas gali pažeisti klausą.

### ĮSPĖJIMAS

Prispaudus prie kūno (pvz., rankos), nors tai ir neatitinka paskirties, prietaisas paruošiamas darbui. Šioje parengties būklėje galimas vinies įkalimas ir į kūną (yra pavojus būti sužalotam vinies ar stūmoklio). **Prietaiso niekuomet nespauskite prie kūno ar jo dalių.**

### ATSARGIAI

**Niekuomet nebandykite tvirtinimo elementą (vinį) įkalti antruoju bandymu – elementas gali lūžti arba įstrigti.**

### ATSARGIAI

**Nebandykite įkalti tvirtinimo elementų (vinių) į esamas skylės, nebent „Hilti“ tai rekomenduotų.**

### ATSARGIAI

**Jeigu prietaisas perkaito, leiskite jam atvėsti. Neviršykite didžiausio leistino kalimo (šaudymo) dažnio.**

#### 7.1 Eksploatacija

Tvirtinimo direktyvos. Visuomet laikykitės šių naudojimo direktyvų.

### NURODYMAS

Norėdami gauti išsamią informaciją, regioninėje „Hilti“ atstovybėje reikalaukite techninių direktyvų arba pasidomėkite nacionalinėmis techninėmis instrukcijomis.

#### 7.2 Veiksmai, kai šoviny s neuždegamas

Kai padegimas neįvyksta ar kai šoviny neužsidega, visada elgiamasi taip:

Prietaisą 30 sekundžių laikyti prispaudus prie darbinio paviršiaus.

Jeigu šoviny vis dar neužsidegė, prietaisą reikia atitraukti nuo darbinio paviršiaus, kontroliuojant, kad jis jokia būdu nebūtų nukreiptas į save ar į kitą asmenį.

Užtaisy mo rankena perstumkite šovinių apkabą per vieną šovinį; išnaudokite apkaboje likusius šovinius; išnaudotą šovinių apkabą išimkite ir utilizuokite taip, kad jos nebūtų galima naudoti dar kartą ar naudoti neleistinai.

#### 7.2.1 Tvirtinimo elementų apkabos dėjimas į dėtuvę 2

Tvirtinimo elementų apkabą iš viršaus stumkite į dėtuvę tol, kol joje užsifiksuos paskutinio elemento galvutė.

#### 7.2.2 Šovinių pasirinkimas 3

1. Nustatykite plieno kietumą ir pagrindo medžiagos storį.
2. Pagal šovinių parinkimo rekomendacijas pasirinkite tinkamą šovinį ir galios nustatymą.

**NURODYMAS** Išsamias šovinių parinkimo rekomendacijas rasite atitinkamuose eksploataavimo leidimuose arba „Hilti“ tiesioginio tvirtinimo žinyne.

#### 7.2.3 Šovinių apkabos įdėjimas 4

Šovinių apkabą iki galo įstumkite į šoninę šovinių dėtuvės šachtą.

#### 7.2.4 Kalimas naudojant vinių šaudė su dėtuvę 5

1. Prietaisą prie darbinio paviršiaus spauskite tik pridėję jį stačiu kampu.
2. Spausdami gaiduką įkalkite vinį.
3. Norėdami pasiruošti kalti kitą vinį, užtaisy mo rankena turite patraukti atgal ir vėl pastumti pirmyn.

#### 7.2.5 Vinies iškyšos tikrinimas ir nustatymas 3 6

### NURODYMAS

Sukdami galios regulatoriaus rankenėlę, nustatykite prietaiso galią. (1 padėtis - minimali galia; 4 padėtis - maksimali galia)

1. Įkaltos vinies iškyšą tikrinkite naudodami kontrolinį kalibrą.

2. Jeigu tvirtinimo elementas (vinis) išaunamas nepakankamai giliai, prietaiso galią reikia padidinti. Galios regulatoriaus rankenėle nustatykite vienu laipsniu didesnę galią. Jeigu tvirtinimo elementas (vinis) išaunamas per giliai, reikia patikrinti, ar kalimo vietoje yra koks nors pagrindas, ar nėra įlinkių. Koreguokite darbą taip, kad skarda patikimai priglustų prie pagrindo ir kad nebūtų įlinkių (tuštumų) arba jie būtų minimalūs.
3. Įkalkite tvirtinimo elementą (vinį).
4. Įkaltos vinies iškyšą tikrinkite naudodami kontrolinį kalibrą.
5. Jeigu tvirtinimo elementas (vinis) įkalamas vis dar nepakankamai giliai ar per giliai, kartokite 2...4 žingsnius tol, kol įkaltos vinies iškyša bus tinkamo dydžio. Jeigu reikia, naudokite stipresnį ar silpnesnį šovinį.

### 7.3 Prietaiso ištuštinimas

#### 7.3.1 Šovinių išėmimas iš prietaiso 7

#### ISPĖJIMAS

Nebandykite išimti šovinius iš šovinių apkabos ar iš prietaiso naudodami jėgą.

1. Užtaisymo rankeną daug kartų stumdami atgal/pirmyn, šovinių apkabą perstumkite tol, kol ji bus matoma šovinių išėjimo angoje.
2. Šovinių apkabą ištraukite iš šovinių išėjimo angos.

#### 7.3.2 Tvirtinimo elementų apkabos išėmimas iš viniųšaudės su dėtuve 8

#### ISPĖJIMAS

Įsitikinkite, kad prietaise nėra šovinių apkabos. Jeigu prietaise yra šovinių apkaba, užtaisymo rankeną daug kartų stumdami pirmyn/atgal šovinių apkabą perstumkite tol, kol ji bus matoma, tada ištraukite ją ranka iš šovinių išėjimo angos.

#### ATSARGIAI

Tvirtinimo elementų apkabą stumia spyruoklės jėga.

1. Tvirtinimo elementų apkabą įspauskite 5 mm gilyn į dėtuvę ir palaikykite šioje padėtyje.
2. Nykščiu paspauskite raudoną atramą pirmyn ir laikykite ją šioje padėtyje.
3. Tvirtinimo elementų apkabą išimkite iš dėtuvės.

### 7.4 Vinių dėtuvės arba vinies kreipiančiosios (reikmuo) keitimas

#### 7.4.1 Išmontavimas 9

#### ISPĖJIMAS

Prietaise neturi būti jokių apkabų. Vinių dėtuvėje arba vinies kreipiančiojoje neturi būti jokių tvirtinimo elementų (vinių).

#### ATSARGIAI

Prietaisą panaudojus, kai kurios jo dalys gali būti labai karštos. Kai turite atlikti toliau nurodytas technines priežiūros operacijas neatvesinė prietaiso, būtinai mūvėkite apsaugines pirštines.

1. Įsitikinkite, kad užtaisymo rankena yra pagrindinėje padėtyje.
2. Nusukite vinies kreipiančiąją (arba vinių dėtuvę).
3. Iš stūmoklio įvorės išimkite stūmoklį, po to iš vinių dėtuvės išimkite stabdantįjį žiedą.

#### 7.4.2 Montavimas 10

1. Stabdantįjį žiedą teisinga kryptimi įdėkite į montuojamą vinies kreipiančiąją (arba vinių dėtuvę). Išimtis: HVB atraminė plokštelė, čia stūmoklio stabdiklis turi būti įdėtas tinkama kryptimi (guma pirmyn).
2. Įsitikinkite, kad užtaisymo rankena yra pagrindinėje padėtyje.
3. Tinkamą stūmoklį įstatykite į prietaiso stūmoklio įvorę.
4. Vinies kreipiančiąją (arba vinių dėtuvę) užsukite ant stūmoklio įvorės, kol atsirems, po to atsukite atgal, kol užsifiksuos.
5. Užtaisymo rankeną vieną kartą pastumkite atgal/pirmyn.

### 7.5 Kalimas naudojant pavienių vinių kreipiančiąją (reikmuo)

#### ISPĖJIMAS

Įsitikinkite, kad prietaise yra sumontuotas apsauginis gautelis.

#### 7.5.1 Tvirtinimo elemento (vinies) įdėjimas į pavienių vinių kreipiančiąją 11

1. Prietaisą pasukite taip, kad vinies kreipiančioji būtų nukreipta aukštyn.
2. Į prietaisą iš viršaus įkiškite tvirtinimo elementą (vinį).

#### 7.5.2 Šovinių pasirinkimas 12

1. Nustatykite plieno kietumą ir pagrindo medžiagos storį.
2. Pagal šovinių parinkimo rekomendacijas pasirinkite tinkamą šovinį ir galios nustatymą.  
**NURODYMAS** Išsamias šovinių parinkimo rekomendacijas rasite atitinkamuose eksploataavimo leidimuose arba „Hilti“ tiesioginio tvirtinimo žinyne.

#### 7.5.3 Šovinių apkabos įdėjimas 4

Šovinių apkabą iki galo įstumkite į šoninę šovinių dėtuvės šachtą.

#### 7.5.4 Kalimas naudojant pavienių vinių kreipiančiąją

1. Prietaisą prie darbinio paviršiaus spauskite tik pridėję jį stačiu kampu.
2. Spausdami gaiduką įkalkite vinį.
3. Norėdami pasirošti kalti kitą vinį, užtaisymo rankeną turite patraukti atgal ir vėl pastumti pirmyn.

#### 7.5.5 Vinies iškyšos tikrinimas ir nustatymas 13 14

#### NURODYMAS

Sukdami galios regulatoriaus rankenėle, nustatykite prietaiso galią. (1 padėtis - minimali galia; 4 padėtis - maksimali galia)

Vinies iškyšą ir galios lygį patikrinkite pagal 7.2.5 skyrelį „Vinies iškyšos tikrinimas ir nustatymas“.

#### **7.6 Inkarinių atramų (reikmenys) tvirtinimas 9 12**

##### **ĮSPĖJIMAS**

Įsitikinkite, kad prietaise yra sumontuotas apsauginis gaubtelis.

#### **7.6.1 Elemento įdėjimas į HVB vinies kreipiančiąją**

##### **NURODYMAS**

Inkarinės atramos pirmojo elemento įkalimas

##### **NURODYMAS**

Prašom atkreipti dėmesį, kad HVB vinies kreipiančioji turi stūmoklio stabdiklį (X-76-PS) ir neturi stabdančiojo žiedo (X-76-PB-PTR).

##### **NURODYMAS**

Todėl HVB atraminė plokštelė neturi apsaugos nuo pralaimo (PTR funkcionalumas)

1. Vadovaudamiesi skyreliu 7.4 „Vinių dėtuvės arba vinies kreipiančiosios (reikmuo) keitimas/ montavimas“, sumontuokite HVB vinies kreipiančiąją.
2. Perstumkite skląstį, kol jis užsifiksuos ir bus matomas skaitmuo „1“.
3. Prietaisą pasukite taip, kad vinies kreipiančioji būtų nukreipta aukštyn.
4. Elementą į prietaisą įdėkite iš viršaus – į pažymėtą angą.

#### **7.6.2 Šovinių apkabos įdėjimas**

##### **NURODYMAS**

HVB inkarinėms atramoms tvirtinti geriausiai tinka juodi, o kai kuriais atvejais ir raudoni šoviniai. Išsamias šovinių parinkimo rekomendacijas rasite atitinkamuose leidimuose eksploatuoti arba „Hilti“ tiesioginio tvirtinimo žinyne.

Šovinių apkabą iki galo įstumkite į šoninę šovinių dėtuvės šachtą.

#### **7.6.3 Kalimas naudojant HVB vinies kreipiančiąją 18**

1. Inkarinę atramą uždėkite ant atraminės plokštelės. Inkarinę atramą prilaikys magnetas.
2. Prietaisą prie darbinio paviršiaus spauskite tik pridėję jį stačiu kampu.
3. Spausdami gaiduką įkalkite vinį.
4. Norėdami pasirošti kalti kitą vinį, užtaisymo rankeną turite patraukti atgal ir vėl pastumti pirmyn.

#### **7.6.4 Vinies iškyšos tikrinimas ir nustatymas 3 6**

##### **NURODYMAS**

Sukdami galios regulatoriaus rankenėlę, nustatykite prietaiso galią. (1 padėtis - minimali galia; 4 padėtis - maksimali galia)

Vinies iškyšą ir galios lygį patikrinkite pagal 7.2.5 skyrelį „Vinies iškyšos tikrinimas ir nustatymas“.

#### **7.6.5 Antrojo elemento įdėjimas į HVB vinies kreipiančiąją 14**

##### **NURODYMAS**

Inkarinės atramos antrojo elemento įkalimas

1. Perstumkite skląstį, kol jis užsifiksuos ir bus matomas skaitmuo „2“.
2. Prietaisą pasukite taip, kad vinies kreipiančioji būtų nukreipta aukštyn.
3. Elementą į prietaisą įdėkite iš viršaus – į pažymėtą angą.

#### **7.6.6 Kalimas naudojant HVB vinies kreipiančiąją 15**

1. Atraminę plokštelę įstatykite į lanką ir prispauskite prietaisą stačiu kampu prie darbinio paviršiaus.
2. Spausdami gaiduką įkalkite vinį.
3. Norėdami pasirošti kalti kitą vinį, užtaisymo rankeną turite patraukti atgal ir vėl pastumti pirmyn.

#### **7.7 Grotelių tvirtinimas (reikmenys) 9 16**

##### **ĮSPĖJIMAS**

Įsitikinkite, kad prietaise yra sumontuotas apsauginis gaubtelis.

#### **7.7.1 Elemento įdėjimas į grotelių vinies kreipiančiąją (F8)**

1. Vadovaudamiesi skyreliu 7.4 „Vinių dėtuvės arba vinies kreipiančiosios (reikmuo) keitimas/ montavimas“, sumontuokite grotelių vinies kreipiančiąją.
2. Prietaisą pasukite taip, kad vinies kreipiančioji būtų nukreipta aukštyn.
3. Į prietaisą iš viršaus įkiškite tvirtinimo elementą (vinį).

#### **7.7.2 Šovinių apkabos įdėjimas 4**

Šovinių apkabą iki galo įstumkite į šoninę šovinių dėtuvės šachtą.

#### **7.7.3 Kalimas naudojant grotelių vinies kreipiančiąją**

1. Prietaisą prie darbinio paviršiaus spauskite tik pridėję jį stačiu kampu.
2. Spausdami gaiduką įkalkite vinį.
3. Jeigu įmanoma, patikrinkite įkalimo gylį išmatuodami vinies išsikūsimą.
4. Jeigu naudojama jungė, užsukite atraminę jungę (priveržimo momentas 5... 8 Nm).
5. Norėdami pasirošti kalti kitą vinį, užtaisymo rankeną turite patraukti atgal ir vėl pastumti pirmyn.

#### **7.7.4 Vinies iškyšos tikrinimas ir nustatymas 3 6**

##### **NURODYMAS**

Sukdami galios regulatoriaus rankenėlę, nustatykite prietaiso galią. (1 padėtis - minimali galia; 4 padėtis - maksimali galia)

Vinies iškyšą ir galios lygį patikrinkite pagal 7.2.5 skyrelį „Vinies iškyšos tikrinimas ir nustatymas“.



## 7.8 Tvirtinimas su F10 vinies kreipiančiaja

### ĮSPĖJIMAS

Įsitikinkite, kad prietaise yra sumontuotas apsauginis gaubtelis.

Tvirtindami su F10 vinies kreipiančiaja, dirbkite taip, kaip tvirtinate groteles (skyrus 7.7.).

## 7.9 Profiliuotos skardos tvirtinimas prie betono (DX Kwik reikmuo)

### ĮSPĖJIMAS

Įsitikinkite, kad prietaise yra sumontuotas apsauginis gaubtelis.

### 7.9.1 Elemento įdėjimas į DX Kwik vinies kreipiančiąją 9 17

1. Vadovaudamiesi skyreliu 7.4 „Vinių dėtuvės arba vinies kreipiančiosios (reikmuo) keitimas/ montavimas“, sumontuokite DX Kwik vinies kreipiančiąją.
2. Prietaisą pasukite taip, kad vinies kreipiančioji būtų nukreipta aukštyn.
3. Į prietaisą iš viršaus įkiškite tvirtinimo elementą (vinį).

## 7.9.2 Šovinių apkabos įdėjimas

### NURODYMAS

Profiliuotai skardai prie betono tvirtinti geriausiai tinka mėlyni šoviniai. Išsamias šovinių parinkimo rekomendacijas rasite atitinkamuose leidimuose eksploatuoti arba „Hilti“ tiesioginio tvirtinimo žinyne.

Šovinių apkabą iki galo įstumkite į šoninę šovinių dėtuvės šachtą.

### 7.9.3 Kalimas naudojant DX Kwik vinies kreipiančiąją 18

1. Pirma pagręžkite profiliuotą skardą bei betoninį pagrindą atraminiu grąžtu.
2. Iš vinies kreipiančiosios išsikišusią vinį įstatykite į pagręžtą skylę ir prispauskite prietaisą stačiu kampu.
3. Spausdami gaiduką įkalkite vinį.
4. Norėdami pasirošti kalti kitą vinį, užtaisymo rankeną turite patraukti atgal ir vėl pastumti pirmyn.

### 7.9.4 Vinies iškyšos tikrinimas ir nustatymas 3 6

### NURODYMAS

Sukdami galios regulatoriaus rankenėlę, nustatykite prietaiso galią. (1 padėtis - minimali galia; 4 padėtis - maksimali galia)

Vinies iškyšą ir galios lygį patikrinkite pagal 7.2.5 skyrelį „Vinies iškyšos tikrinimas ir nustatymas“.

## 8 Techninė priežiūra ir remontas



### ATSARGIAI

Prietaisas, reguliariai eksploatuojamas, natūraliai užsiteršia, taip pat dėvisi svarbūs jo mazgai. **Todėl norint, kad prietaiso eksploatacija būtų patikima ir saugi, būtina jį reguliariai tikrinti ir atlikti techninės priežiūros darbus. Intensyviai eksploatuojant, mes rekomenduojame prietaisą valyti ir tikrinti jo stūmokli/stabdantįjį žiedą mažiausiai vieną kartą per dieną, tačiau ne rečiau, kaip kas 3000 kalimų!**

### ĮSPĖJIMAS

Prietaise neturi būti jokių apkabų. Vinių dėtuvėje arba vinies kreipiančiojoje neturi būti jokių tvirtinimo elementų (vinių).

### ATSARGIAI

Naudojimo metu prietaisas gali įkaisti. Todėl galite nusi-deginti rankas. **Vykdydami techninės priežiūros ir remonto darbus, mūvėkite apsaugines pirštines. Leiskite prietaisui atvėsti.**

### 8.1 Prietaiso priežiūra

Išorinį prietaiso paviršių reguliariai valykite šiek tiek sudrėkinta šluoste.

### NURODYMAS

Prietaisui valyti nenaudokite purkštuvo ar garo srautą pučiančio įrenginio! Niekada neeksploatuokite prietaiso, jeigu jo ventiliacijos plyšiai užsikimšę! Saugokite, kad į prietaiso vidų nepakliūtų pašalinių daiktų.

### 8.2 Remontas

Reguliariai tikrinkite, ar visos išorinės prietaiso dalys nepažeistos ir, ar visi valdymo elementai veikia nepriekaištingai. Nenaudokite prietaiso, jeigu jo detalės yra apgadintos arba jo valdymo elementai veikia netinkamai. Jeigu reikia, atiduokite prietaisą remontuoti į įgaliotą „Hilti“ techninį centrą.

Prietaisą eksploatuokite tik naudodami rekomenduojamus šovinius ir galios nustatymus. Netinkamas šovinių pasirinkimas ar nustatyta per didelė kalimo galia gali būti ankstyvo prietaiso dalių gedimo priežastis.

### ATSARGIAI

DX tipo prietaisų nešvarumuose yra medžiagų, galinčių pakenkti Jūsų sveikatai. **Stenkitės neįkvėpti valomų dulkių ar nešvarumų. Nuo dulkių / nešvarumų sau-**

gokite maisto produktus. Išvalę prietaisą, plaukite rankas. Prietaiso komponentų techninei priežiūrai / tepimui niekuomet nenaudokite tiršto tepalo. Tai gali sutrikdyti prietaiso veikimą. Naudokite tik „Hilti“ aerozolinę alyvą arba analogiškos kokybės produktus.

### 8.2.1 Stūmoklio tikrinimas, stūmoklio / stabdančio žiedo keitimas

#### ĮSPĖJIMAS

Prietaise neturi būti jokių apkabų. Vinių dėtuvėje arba vinies kreipiančiojoje neturi būti jokių tvirtinimo elementų (vinių).

#### ATSARGIAI

Prietaisą panaudojus, kai kurios jo dalys gali būti labai karštos. **Kai turite atlikti toliau nurodytas techninės priežiūros operacijas neatvesinę prietaiso, būtinai mūvėkite apsaugines pirštines.**

#### NURODYMAS

Esant didesniai kiekiui nekokybiškų įkalimų, stipriau dėvisi stūmoklis ir stabdantysis žiedas. Kai stūmoklyje atsiranda įtrūkimų ir/arba per stipriai nusidėvi stabdančio žiedo elastomeras, tada šių komponentų tarnavimo laikas yra pasibaigęs.

#### NURODYMAS

Stūmoklio ir stabdančio žiedo būklę būtina reguliariai tikrinti, bent jau vieną kartą per dieną.

#### NURODYMAS

Norint pakeisti stūmoklį ir stabdantį žiedą, reikia tik nusukti vinių dėtuvę arba vinies kreipiančiąją. Stūmoklio įvorės išmontuoti nereikia.

1. Nusukite vinies kreipiančiąją (arba vinių dėtuvę).
2. Ištraukite stūmoklį iš stūmoklio įvorės.
3. Patikrinkite, ar stūmoklis nepažeistas. Jei pastebite pažeidimo požymių, turite pakeisti IR stūmoklį, IR stabdantį žiedą. Patikrinkite, ar stabdančio žiedo elastomeras neturi nusidėvėjimo požymių.

**NURODYMAS** Patikrinkite, ar stūmoklis nėra sulinkęs – paridenkite jį ant lygaus paviršiaus. Nenaudokite susidėvėjusių stūmoklių ir neatlikite su stūmokliu jokių manipuliacijų.

**NURODYMAS** Jeigu viršutinį stabdantį žiedą galima lengvai pasukti apatinio žiedo atžvilgiu, tada stabdantis žiedas yra tuščias ir jį galima pakeisti.

4. Jeigu stūmoklį reikia pakeisti, stabdantį žiedą išimkite iš vinies kreipiančiosios.
5. Naują stabdantį žiedą teisinga kryptimi įdėkite į montuojamą vinies kreipiančiąją (arba vinių dėtuvę).  
**NURODYMAS** Stabdančio žiedo angą papurkškite „Hilti“ aerozoline alyva.
- NURODYMAS** HVB vinies kreipiančiojoje vietoje stabdančio žiedo yra stūmoklio stabdiklis.
6. Stūmoklį įstatykite į prietaiso stūmoklio įvorę.
7. Vinies kreipiančiąją (arba vinių dėtuvę) užsukite ant stūmoklio įvorės, kol atsirems, po to atsukite atgal, kol užsifiksuos.
8. Užtaisymo rankeną vieną kartą pastumkite atgal/pirmyn.

### 8.2.2 Stūmoklio įvorės valymas 9 19 20 21 22

#### ĮSPĖJIMAS

Prietaise neturi būti jokių apkabų. Vinių dėtuvėje arba vinies kreipiančiojoje neturi būti jokių tvirtinimo elementų (vinių).

#### ATSARGIAI

Prietaisą panaudojus, kai kurios jo dalys gali būti labai karštos. **Kai turite atlikti toliau nurodytas techninės priežiūros operacijas neatvesinę prietaiso, būtina mūvėkite apsaugines pirštines.**

1. Įsitikinkite, kad užtaisymo rankena yra pagrindinėje padėtyje.
2. Nusukite vinies kreipiančiąją (arba vinių dėtuvę).
3. Iš stūmoklio įvorės išimkite stūmoklį, po to iš vinių dėtuvės (arba vinies kreipiančiosios) išimkite stabdantį žiedą.
4. **ATSARGIAI** Prietaisą būtina laikyti stūmoklio įvorę aukšty, priešingu atveju ši įvorė gali iškristi.  
Atlenkite stūmoklio įvorės išmontavimo svirtį.
5. Stūmoklio įvorę ištraukite iš prietaiso.  
**NURODYMAS** Stūmoklio įvorę ardyti toliau draudžiama.
6. Prietaise išvalykite stūmoklio įvorės lizdą.
7. Didžiaisiais šepetėliais valykite vidinį ir išorinį stūmoklio įvorės paviršius.
8. Mažu apvaliuoju šepetėliu valykite reguliavimo piršto angą, o kūginiu šepetėliu – šovinio lizdą.
9. Stūmoklio įvorės skląstį ir juostelę papurkškite „Hilti“ aerozoline alyva.
10. „Hilti“ aerozoline alyva papurkškite ir plienines prietaiso dalis.  
**NURODYMAS** Vietoje „Hilti“ aerozolinės alyvos naudojant kitokias tepimo medžiagas, gali būti sugadintos guminės prietaiso dalys.
11. Įsitikinkite, kad užtaisymo rankena yra pagrindinėje padėtyje.
12. Stūmoklio įvorę įkiškite į prietaisą.
13. Stūmoklio įvorę lengvai spustelėkite.  
**NURODYMAS** Svirtis užsifiksuoja tik tada, kai stūmoklio įvorė lengvai (kelis milimetrus) paspaudžiama. Jeigu svirtis vis tiek neužsifiksuoja, reikia laikyti 9 skyriaus „Klaidų paieška“ nurodymų.
14. Kai stūmoklio įvorė yra lengvai paspausta, užlenkite išmontavimo svirtį.
15. Stūmoklį įstatykite į stūmoklio įvorę.
16. Sumontuokite stabdantį žiedą.
17. Vinies kreipiančiąją (arba vinių dėtuvę) užsukite ant stūmoklio įvorės, kol atsirems, po to atsukite atgal, kol užsifiksuos.
18. Alyvos įpurkškite ir į už užtaisymo rankenos esantį atvirą korpuso plyšį: taip patepsite detales, kuriomis transportuojami šoviniai.
19. Užtaisymo rankeną vieną kartą pastumkite atgal/pirmyn.

### 8.3 Prietaiso tikrinimas po valymo ir remonto darbų

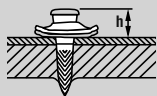
Atlikus techninės priežiūros ir remonto darbus, prieš įdedant šovinius reikia patikrinti, ar uždėti visi apsauginiai įtaisai ir ar jie nepriekaištingai funkcionuoja.


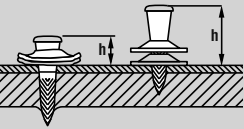

## 9 Gedimų aptikimas

### ISPĖJIMAS

Prieš vykdant gedimų šalinimo darbus prietaisas turi būti ištuštintas.

Gedimas	Galima priežastis	Gedimo šalinimas
Šoviny nepersistumia.	Šovinių apkaba yra pažeista.	Pakeisti šovinių apkabą. Žr. skyrių: 7.3.1 Šovinių išėmimas iš prietaiso <b>7</b>
	Prietaisas yra pažeistas.	Susisiekti su „Hilti“ techniniu centru.
Negalima išimti šovinių apkabos.	Dėl didelio kalimo (šaudymo) dažnio prietaisas yra pažeistas arba perkaitęs.	Leisti prietaisui atvėsti ir vėl atsargiai bandyti išimti šovinių apkabą. Iš prietaiso išimti stūmoklio įvorę. Jeigu šovinio tūtelė įstrigo šovinio lizde, ją išimti naudojant valymo rinkinyje esantį apvalų strypą. Jeigu vis tiek nepavyksta, susisiekti su „Hilti“ techniniu centru. <b>NURODYMAS</b> Nebandykite išimti šovinių iš dėtuvės apkabos ar iš prietaiso naudodami jėgą.
Šovinio negalima padegti.	Prietaisas nepakankamai prispaustas prie pagrindo.	Prietaisą prispausti iš naujo ir įkalti kitą vinį.
	Šovinių apkaba yra tuščia.	Šią šovinių apkabą išimti, įdėti naują.
	Dėtuvė arba vinies kreipiančioji yra nepakankamai prisuktos.	Dėtuvę prisukti iki galo.
	Šoviny yra nekokybiškas.	Užtaisyti ir toliau dirbti su likusiais šovininiais.
	Prietaisas sugedęs arba nekokybiški šoviniai.	Susisiekti su „Hilti“ techniniu centru.
Vinies iškyša per mažą.	Prietaisas neužtaisytas	Užtaisyti prietaisą
	Vinies iškyša per mažą.	Pažymėti sijos padėtį, pakartoti įkallimą.
	Tarp skardos ir pagrindo yra įlinkis (tuštuma)	Koreguokite darbą taip, kad skarda patikimai priglustų prie pagrindo.
Vinies iškyša per didelę.	Įdėtas netinkamas stūmoklis.	Užtikrinti tinkamą stūmoklio / tvirtinimo elemento (vinies) modifikacijų derinį. Elementams X-76-P-ENP-PTR. Elementams ENP2K naudoti stūmoklį X-76-P-ENP2K-PTR.
	Įkalta į sijos briauną.	2 vinį įkalti šalia.
Vinies iškyša per didelę.	Pasikeitė pagrindo storis.	Pagal šovinių parinkimo rekomendacijas regulatoriumi padidinti prietaiso galią arba naudoti stipresnius šovinius. Žr. skyrių: 7.2.2



Gedimas	Galima priežastis	Gedimo šalinimas
<p>Vinies iškyša per didelė.</p> 	<p>Per mažą galia.</p> <p>Prietaisas per daug užterštas</p> <p>Stūmoklis yra įtrūkęs.</p> <p>Prietaisas yra pažeistas.</p> <p>Įdėtas netinkamas stūmoklis.</p>	<p>Pagal šovinių parinkimo rekomendacijas reguliatoriumi padidinti prietaiso galią arba naudoti stipresnius šovinius.</p> <p>Žr. skyrių: 7.2.2</p> <p>Prietaisą išvalyti.</p> <p>Pakeisti stūmoklį ir stabdantį žiedą.</p> <p>Susisiekti su „Hilti“ techniniu centru.</p> <p>Užtikrinti tinkamą stūmoklio / tvirtinimo elemento (vinies) modifikacijų derinį. Elementams X-ENP naudoti stūmoklį X-76-P-ENP-PTR. Elementams ENP2K naudoti žaliai pažymėtą stūmoklį X-76-P-ENP2K-PTR.</p>
<p>Vinies iškyšos dydis stipriai svyruoja.</p> 	<p>Prietaisas buvo prispaustas prie pagrindo grubiai smūgiuojant</p> <p>Netolygus, iš dalies nevisiškas užtaisymas.</p> <p>Netolygi prietaiso galia.</p>	<p>Vengti smūginių prispaudimų.</p> <p>Užtaisyti iki galo</p> <p>Prietaisą išvalyti. Įdėti naujas besidėvinčias dalis. Jeigu galios netolygumų vis dar yra, susisiekti su „Hilti“ techniniu centru.</p>
<p>Vinys lūžta.</p> 	<p>Stūmoklio viršūnė yra nusidėvėjusi arba dalinai ištrupėjusi</p> <p>Įkalta į sijos briauną.</p> <p>Prietaisas prispaustas per daug įstrižai</p> <p>Padidėjęs pagrindo storis.</p>	<p>Pakeisti stūmoklį ir stabdantį žiedą</p> <p>2 vinį įkalti šalia.</p> <p>Prietaisą prispausti prie pagrindo stačiu kampu</p> <p>Patikrinti, ar tvirtinimo elementas (vinis) atitinka rekomendacijas. Jeigu paskyrimas teisingas, pagal šovinių parinkimo rekomendacijas reguliatoriumi padidinti prietaiso galią arba naudoti stipresnius šovinius.</p>
<p>Prietaiso negalima išardyti.</p>	<p>Stūmoklis stringa stabdančiajame žiede.</p> <p>Prietaisas per daug užterštas</p> <p>Šovinių apkaba stringa, prietaisas yra perkaitęs.</p>	<p>Pakeisti stūmoklį ir stabdantį žiedą.</p> <p>Žr. skyrių: 7.4.1 Išmontavimas <b>9</b></p> <p>Žr. skyrių: 7.4.2 Montavimas <b>10</b></p> <p>Žr. skyrių: 8.2.2 Stūmoklio įvorės valymas <b>9 19 20 21 22</b></p> <p>Žr. gedimą „Negalima išimti šovinių apkabos“. Laikytis maksimalaus leistino kalimo (šaudymo) dažnio.</p>
<p>Įkalimo negalima paleisti (negalima iššauti).</p>	<p>Prietaisas buvo netinkamai užtaisytas, užtaisymo rankena nėra pradinėje padėtyje.</p> <p>Gaidukas buvo nuspaustas prieš prietaisą prispaudžiant iki galo.</p> <p>Tvirtinimo elemento (vinies) perstūmimo sutrikimai</p> <p>Dėtuve ar vinies kreipiančioji užsuktos ne iki galo.</p>	<p>Prietaisą užtaisyti iki galo, užtaisymo rankeną nustumti į pradinę padėtį.</p> <p>Prietaisą prispausti iki galo ir tik tada nuspausti gaiduką.</p> <p>Žr. skyrių: 7.2.1 Tvirtinimo elementų apkabos dėjimas į dėtuve <b>2</b></p> <p>Žr. skyrių: 7.3.2 Tvirtinimo elementų apkabos išėmimas iš viniašaudės su dėtuve <b>8</b></p> <p>Dėtuve ir vinies kreipiančiąją užsukti iki galo.</p>

Gedimas	Galima priežastis	Gedimo šalinimas
Įkalamo negalima paleisti (negalima iššauti).	Prietaisas yra pažeistas.	Susisiekti su „Hilti“ techniniu centru.
Nejdėtas tvirtinimo elementas (vinis).	Prietaisas buvo netinkamai užtaisytas, užtaisymo rankena nėra pradinėje padėtyje.	Prietaisą užtaisyti iki galo, užtaisymo rankeną nustumti į pradinę padėtį.
	Nejdėtas tvirtinimo elementas (vinis).	Į prietaisą įdėti tvirtinimo elementą (vinį).
	Vinių perstūmimo dėtuveje mechanizmo gedimas.	Susisiekti su „Hilti“ techniniu centru.
	Stūmoklis nejdėtas.	Stūmoklį įdėti į prietaisą.
	Stūmoklis yra įtrūkęs.	Pakeisti stūmoklį ir stabdantį žiedą.
	Stūmoklis neatitrauktas.	Susisiekti su „Hilti“ techniniu centru.
	Užteršta vinies kreipiančioji.	Tam tikslui numatytais šepetėliais išvalyti/nuvalyti vinies kreipiančiąją ir montuojamąsias dalis. Patepti „Hilti“ aeroline alyva.
	Tvirtinimo elementai (vinys) įstrigo vinies kreipiančiojoje.	Išimti įstrigusius tvirtinimo elementus (vinis). Iš prietaiso dėtuves pašalinti plastikinės apkabos likučius. Vengti vinių lūžimo. Vengti įkalamo šalia sijos (žr. pirmiau); jeigu reikia, pažymėti tiksliau.
Vinies kreipiančiosios negalima užsukti iki galo.	Stūmoklio įvorė yra užteršta už sujungimo sriegio.	Išvalyti, sriegi patepti alyva.
Negalima sumontuoti stūmoklio.	Prietaisas yra užterštas, ypač stūmoklio įvorė.	Stūmoklio įvorę išvalyti, prietaisą sumontuoti iš naujo.
	Stūmoklio įvorėje matomi strypeliai	Strypelius patraukti pirmyn, kad jie galėtų užsifiksuoti.
Negalima sumontuoti stūmoklio įvorės.	Svirts yra užlenktas.	Žr. skyrių: 8.2.2 Stūmoklio įvorės valymas <a href="#">9</a> <a href="#">19</a> <a href="#">20</a> <a href="#">21</a> <a href="#">22</a>
	Netinkamai nustatyta stūmoklio įvorės padėtis.	Žr. skyrių: 8.2.2 Stūmoklio įvorės valymas <a href="#">9</a> <a href="#">19</a> <a href="#">20</a> <a href="#">21</a> <a href="#">22</a>
Sunkiai juda užtaisymo rankena.	Prietaisas yra užterštas.	Prietaisą išvalyti. Žr. skyrių: 8.2.2 Stūmoklio įvorės valymas <a href="#">9</a> <a href="#">19</a> <a href="#">20</a> <a href="#">21</a> <a href="#">22</a>
	Visiškai baigiasi stūmoklio ir stabdantčio žiedo tarnavimo laikas	Pakeisti stūmoklį ir stabdantį žiedą.
	Prietaisas yra pažeistas.	Susisiekti su „Hilti“ techniniu centru.

It

## 10 Utilizacija



„Hilti“ prietaisai pagaminti iš perdirbamų medžiagų. Prieš utilizuojant perdirbamas medžiagas, jas reikia teisingai išrūšiuoti. Daugelyje šalių „Hilti“ jau priima perdirbimui iš savo klientų nebereikalingus senus prietaisus. Apie tai galite pasiteirauti artimiausiame „Hilti“ klientų aptarnavimo skyriuje arba prietaiso pardavėjo. Jeigu prietaisą utilizavimo/medžiagų išrūšiuojimo įmonei norite atiduoti patys, laikykitės regioninių ir tarptautinių direktyvų bei instrukcijų.

Atskiras prietaiso dalis išrūšiuokite taip:

Elementas / mazgas	Pagrindinė medžiaga	Panaudojimas (utilizavimas)
„Hilti“ lagaminas	Plastikas	Plastiko utilizavimas
Išorinis korpusas	Plastikas/Elastomeras	Plastiko utilizavimas
Stūmoklis	Plienas	Metalo laužas
Stabdantis žiedas	Plienas/Plastikas	Metalo laužas
Varžtai, smulkios detalės	Plienas	Metalo laužas
Panaudoti šoviniai	Plienas/Plastikas	Pagal bendrojo naudojimo instrukcijas

## 11 Gamintojo teikiama garantija

Jeigu turite klausimų dėl garantinio aptarnavimo sąlygų, kreipkitės į vietinį „HILTI“ prekybos partnerį.

It

## 12 EB atitikties deklaracija (originali)

Pavadinimas:	Viniakalė
Tipas:	DX 76 PTR
Pagaminimo metai:	2005

Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad šis gaminys atitinka šių direktyvų ir normų reikalavimus: 2006/42/EB, 2011/65/ES.

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,  
FL-9494 Schaan**



**Norbert Wohlwend**  
Head of Quality & Processes Management  
BU Direct Fastening  
04/2013



**Tassilo Deinzer**  
Head of BU Direct Fastening  
BU Direct Fastening  
04/2013

### Techninė dokumentacija saugoma:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH  
Zulassung Elektrowerkzeuge  
Hiltistrasse 6  
86916 Kaufering  
Deutschland

## 13 CIP bandymų patvirtinimas

„Hilti“ prietaisas DX 76 PTR atlaikė tipinius bandymus ir turi leidimą eksploatuoti. Remiantis šiais bandymais, ant prietaiso yra pritvirtintas kvadratinės formos PTB leidimo ženklas su įrašytu leidimo numeriu S 816. Taip „Hilti“

garantuoja, kad prietaisas atitinka aprobuotą konstrukciją. Apie naudojimo metu pastebėtus neleistinus trūkumus reikia pranešti atsakingam leidimus išduodančio organo (PTB) vadovui bei Nuolatinės tarptautinės komisijos (C.I.P.) biurui.

## 14 Naudotojo sveikata ir saugumas

### 14.1 Informacija apie keliamą triukšmą

#### Šovinių energiją naudojanti viniakalė

Tipas	DX 76 PTR
Modelis	Serija
Kalibras	6.8/18 mėlyni
Galios lygis	4
Naudojimas	Tvirtinimas prie 8 mm plieno (400 MPa), naudojant X-ENP 19 L15MX

#### Deklaruotos triukšmo parametrų matavimo reikšmės pagal Mašinų direktyvą 2006/42/EB ir E DIN EN 15895

Garso stiprumo lygis, $L_{WA}, 1s$ <sup>1</sup>	114 dB (A)
Skleidžiamo garso slėgio lygis darbo vietoje, $L_{pA}, 1s$ <sup>2</sup>	109 dB (A)
Maksimalus skleidžiamo garso slėgio lygis, $L_{pC}, peak$ <sup>3</sup>	139 dB (C)

<sup>1</sup> ± 2 dB (A)  
<sup>2</sup> ± 2 dB (A)  
<sup>3</sup> ± 2 dB (C)

**Naudojimo ir pastatymo sąlygos:** Viniakalės pastatymas ir naudojimas pagal E DIN EN 15895-1 įmonės Müller-BBM GmbH beaidėje bandymų laboratorijoje. Aplinkos sąlygos bandymų laboratorijoje atitinka DIN EN ISO 3745.

**Bandymų metodai:** Pagal E DIN EN 15895, DIN EN ISO 3745 ir DIN EN ISO 11201 – Triukšmo matavimo apgaubtuose paviršiuose laisvajame garso lauke virš atspindinčiosios plokštumos metodas.

PASTABA: Išmatuotos triukšmo emisijos reikšmės ir jų matavimo paklaida atitinka matuojant laukų triukšmo parametrų viršutinę ribą.

Esant kitoms eksploatacijos sąlygoms, galima gauti kitokias triukšmo emisijos reikšmes.

### 14.2 Vibracija

Pagal 2006/42/EC nurodyta suminė vibracijų reikšmė neviršija 2,5 m/s<sup>2</sup>.

Daugiau informacijos apie naudotojo sveikatą ir saugumą galima rasti „Hilti“ tinklalapyje [www.hilti.com/hse](http://www.hilti.com/hse).



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

[www.hilti.com](http://www.hilti.com)

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan  
Pos. 1 | 20160510



384005